

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | 07/2022

MOTOCOSITTOARE

► DZ-M103

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT IN PRC

EMAIL: service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro

- PUTERE 0,8 KW / 1,09 CP
- MOTOR ÎN 4 TIMPI
- TURAȚIE 6500 ROT/MIN
- TURAȚIE RELANȚI 2800-3000 ROT/MIN



- SISTEM APRINDERE ELECTRONIC
- PORNIRE MANUALĂ
- MASA NETĂ 7,6 KG
- MASA BRUTĂ 9,3 KG

DETOOLZ
SMART WORK



RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.



CUPRINS:

| | |
|--|----|
| 1. INFORMAȚII GENERALE | 4 |
| 1.1. DESCRIERE MANUAL | 4 |
| 1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI..... | 4 |
| 1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ | 4 |
| 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ | 5 |
| 2.1. PRECAUȚII GENERALE | 5 |
| 2.2. SECURITATE PERSONALĂ | 5 |
| 2.3. RISCURI REZIDUALE | 6 |
| 2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ | 6 |
| 2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR..... | 7 |
| 3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI..... | 9 |
| 3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-M103 | 9 |
| 3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE..... | 10 |
| 4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE | 12 |
| 4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | 12 |
| 4.2. MODUL DE OPERARE | 15 |
| 4.3. METODE DE OPERARE | 17 |
| 5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE | 21 |
| 5.1. ÎNTREȚINEREA | 21 |
| 5.2. CURĂȚAREA..... | 21 |
| 5.3. DEPOZITAREA..... | 22 |
| 5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS | 22 |
| 6. PROBLEME ȘI REMEDII | 24 |
| 7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE..... | 26 |
| 8. CERTIFICAT DE GARANȚIE | 27 |

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înainte primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

----- Motocosoare, model DZ-M103-----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

| SIMBOL | SEMNIFICAȚIE |
|--------|--|
| | ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol |
| | PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol. |
| | PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică. |
| | INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice. |
| | INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice. |
| | PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident. |



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

02

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Motocositoarea DZ-M103 este recomandată pentru tăierea materialelor dese, precum buruieni, iarbă înaltă, tufișuri, lăstăriș, subarboret, hatis, cu diametru maxim 2 cm.

Motocositoare 4 timpi, BC35T, 0.8KW, 1.09CP, 31 CC, 3 accesorii, Detoolz DZ-M103 oferă o performanță superioară cu consum mic de combustibil și emisii scăzute, împreună cu o ergonomie excelentă. Oferă o viteză foarte mare a lamelor, fiind echipate cu angrenaje conice optim create pentru o defrișare direcțională în diferite poziții.

Aceasta este echipată cu motor în 4 timpi și are o putere mare raportată la greutate sa. Un alt avantaj al acestei motocositoare este pornirea, una ușoară pe orice tip de vreme și temperatură. Aceasta are, de asemenea, eficiență maximă, cuplu mare și o accelerație rapidă.

Motocositoarea Detoolz DZ-M103 are un ham ergonomic ce are rol de a răspândi sarcina, îmbunătățind confortul și eficiența utilizatorului. Mănerile ajustabile și dotate cu sistem antivibrare oferă confort și comoditate pe durata operațiilor.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor. Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea motocositoarei doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

Utilizarea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați Motocositoarea DZ-M103.



ATENȚIE

Nu folosiți motocositoarea dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot crea neplăceri și produce accidente.

Asigurați un mediu ambiant propice pentru lucrul cu motocositoarea, de asemenea asigurați o iluminare corespunzătoare.

Ustensilele pe care nu le folosiți trebuie depozitate într-un loc uscat, pe cât posibil într-un loc înălțat pentru a nu fi accesibile persoanelor străine nefamiliarizate cu produsul.

Întotdeauna utilizați ambele mâner pentru un maximum de control.

Țineți unealta numai de părțile izolate, la efectuarea unei operații în care accesoriul de lucru poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Se recomandă purtarea unei măști de praf, dispozitiv de protecție pentru auz, mănuși, șorț de atelier și încălțăminte antiderapantă.

Protejați-vă ochii cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea sculelor cu aer comprimat.

RO



ATENȚIE

Nu utilizați motocositoarea într-un mediu în care există pericol de incendiu sau explozie.

**ATENȚIE**

Nu utilizați unealta în condiții de ploaie sau umiditate excesivă. Pătrunderea apei în interiorul uneltei crește riscul unui accident.

Părțile defecte se vor schimba imediat. Se vor folosi numai piese de schimb aprobate de producător. Orice fel de modificări la motocositoarele sunt interzise.

**PERICOL**

În cazul în care una sau mai multe părți ale motocositoarei sunt defecte este interzisă utilizarea acestuia.

Când folosiți motocositoarea nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al uneltei în situații neașteptate.

Evitați pornirea accidentală.

Nu expuneți motocositoarea la ploaie. Nu o utilizați în mediu ud sau umed.

Îngrijiți cu atenție motocositoarea și accesoriile acesteia. Respectați instrucțiunile de întreținere.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea motocositoarei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

**PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

**ATENȚIE**

NU suprasolicitați motocositoarea!

Nu forțați motocositoarea. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți unealta dacă ceva nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.



Nu utilizați accesoriile sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați motocositoarea pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă motocositoarea, sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar și atunci când motocositoarea este utilizată conform instrucțiunilor, nu este posibilă eliminarea tuturor factorilor de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și conceptul uneltei:

- Afecțiuni pulmonare, dacă nu este purtată o mască eficientă de protecție contra prafului.
- Afecțiuni ale auzului, dacă nu este purtat un dispozitiv eficient de protecție a auzului.
- Deteriorarea stării de sănătate în urma vibrațiilor, dacă unealta este utilizată o perioadă de timp mai îndelungată sau nu este gestionată sau întreținută adecvat.

2.4. Instrucțiuni de siguranță

Acestă motocositoare folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.

**PERICOL INCENDIU**

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți motocicleta dacă aceasta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

**PERICOL**

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

Nu alimentați cu carburant motocicleta, în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului motocicletei pentru a evita supraîncălzirea acesteia.

Porniți motorul motocicletei doar după asamblarea în totalitate a echipamentului. Utilizați echipamentul doar după atașarea tuturor accesoriilor corespunzătoare.

**ATENȚIE**

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

Când motorul pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pornire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mâinile pregătite să preia cuplul.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru că este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați

șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a porni motorul.

Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.

**NOTĂ/OBSERVAȚIE**

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale motocicletei.

Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.

Nu folosiți motocicleta dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Deconectați fișa bujei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentală.

Utilizați mănuși speciale pentru a vă proteja mâinile când ștergeți, verificați sau înlocuiți accesoriile de tăiere.

Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).

**ATENȚIE**

Firul de tăiere este ascuțit, iar contactul accidental poate provoca rănirea gravă. Țineți mâinile și picioarele la distanță, în timp ce motorul funcționează. Verificarea și întreținerea firului de tăiere se realizează întotdeauna cu motorul oprit.

Purtați încălțăminte cu talpă anti-derapantă atunci când operați cu motocicleta. Îmbrăcați-vă corespunzător, hainele largi se pot prinde în piesele aflate în mișcare și pot avea loc accidente grave.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea unelei și pentru a închide alimentarea cu combustibil a zonei de lucru.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți motocicleta. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-M103

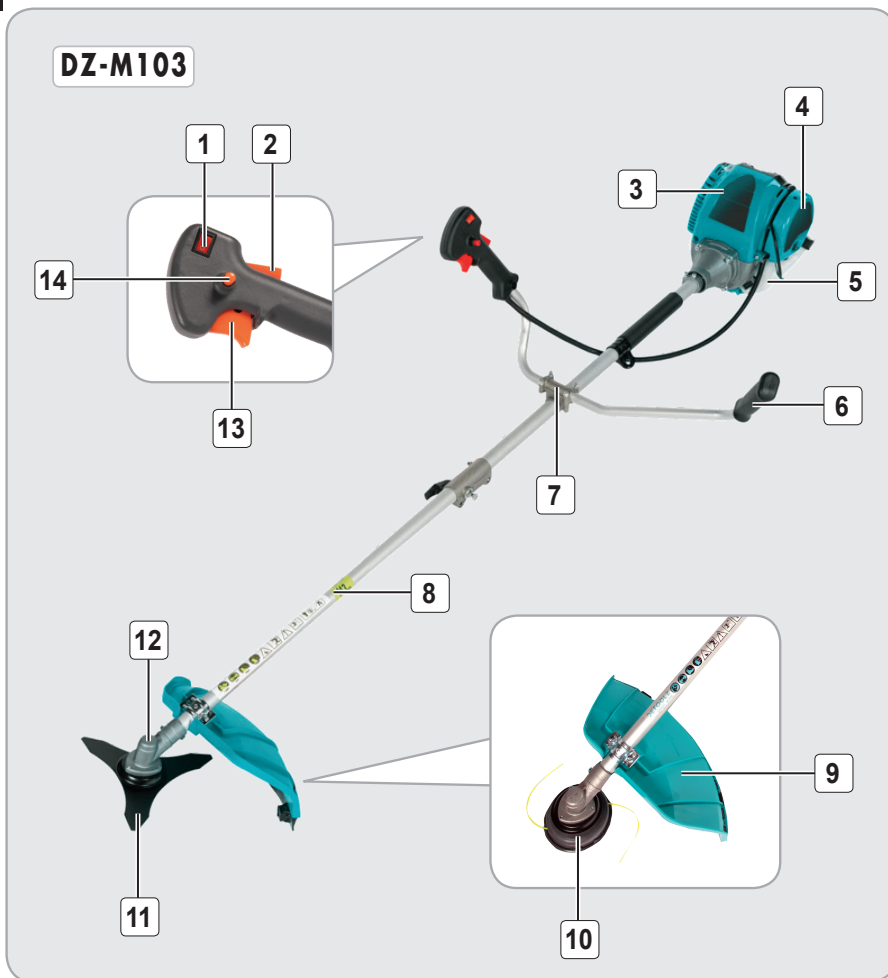


Fig.1

| Nr. | Descriere |
|-----|-----------------------------|
| 1 | Comutator Pornire / Opreire |
| 2 | Buton de siguranță |
| 3 | Motor |
| 4 | Capac filtru de aer |
| 5 | Rezervor combustibil |
| 6 | Mâner |
| 7 | Bridă prindere mânere |

| Nr. | Descriere |
|-----|----------------------------|
| 8 | Tijă |
| 9 | Apărătoare de protecție |
| 10 | Cap de tăiere cu fir nylon |
| 11 | Cuțit de tăiere |
| 12 | Cap reductor |
| 13 | Clapetă accelerație |
| 14 | Buton de siguranță |

RO

3.2. Specificații tehnice

Motocosoarea DZ-M103 este recomandată pentru tăierea materialelor dese, precum buruieni, iarbă înaltă, tufişuri, lăstăriş, subarboret, hatis, cu diametru maxim 2 cm.

Motocosoare 4 timpi, BC35T, 0.8KW, 1.09CP, 31 CC, 3 accesorii, Detoolz DZ-M103 oferă o performanță superioară cu consum mic de combustibil și emisii scăzute, împreună cu o ergonomie excelentă. Oferă o viteză foarte mare a lamelor, fiind echipate cu angrenaje conice optim create pentru o defrişare direcțională în diferite poziții.

Aceasta este echipată cu motor în 4 timpi și are o putere mare raportată la greutate sa. Un alt avantaj al acestei motocosoare este pornirea, una ușoară pe orice tip de vreme și temperatură. Aceasta are, de asemenea, eficiență maximă, cuplu mare și o accelerație rapidă.

Motocosoarea Detoolz DZ-M103 are un ham ergonomic ce are rol de a răspândi sarcina, îmbunătăți confortul și eficiența utilizatorului. Mănerile ajustabile și dotate cu sistem antivibrare oferă confort și comoditate pe durata operațiilor.

Motocosoarea DZ-M103 are următoarele caracteristici:

- Construcție robustă, din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, rezistente pentru o durată de viață extinsă.
- Construită durabil și robust pentru lucru puternic și îndelungat.
- Design motor puternic, ergonomic, cu emisii scăzute - motorul este construit pentru durabilitate, o mai bună răcire și lubrifiere, mai multă putere, cu alezaj cromat al cilindrului.
- Design opțional al angrenajului conic - un design eficient al angrenajului cu un cuplu performant ce permite echipamentului de tăiere să acționeze paralel cu solul pentru cea mai bună performanță de tăiere.
- Arbore de manevrare confortabil - arborele de manevrare este echipat cu bujii autolubrifiante poziționate cu grijă pe arborele de transmisie, ce oferă o operațiune lină, mai puține vibrații, și care conferă operatorului confort și mai puțină oboseală.
- Întrerupător funcții multiple - mânerul de confort „funcții multiple” are un întrerupător On-Off și maneta de accelerație cu contrapiuliță de siguranță.
- Mâner ajustabil - design ergonomic și ajustabil pentru confort ridicat.
- Carburator de înaltă calitate - pentru pornire ușoară.

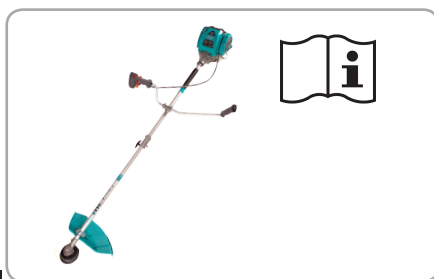


Fig.2

Conținut colet:

- Motocosoare DZ-M103
- Cap cu fir - 1 bucată
- Cuțit 3 dinți - 1 bucată
- Fir rezervă - 1 bucată
- Manual de instrucțiuni

RO

DETOOLZ
SMART WORK

Motocositoarea DZ-M103 prezintă următoarele caracteristici tehnice:

| Caracteristică | Model |
|---------------------------------|---|
| | DZ-M103 |
| Brand | Detoolz |
| Capacitate cilindrică | 31 CC |
| Capacitate rezervor combustibil | 700 ml |
| Capacitate rezervor ulei | 70 ml |
| Carburator | Tip diafragmă |
| Combustibil | Benzină fără plumb |
| Diametru AX | 8 mm |
| Diametru de tăiere | 255 mm |
| Diametru tijă | 26 mm |
| Dimensiune | 106 x 26 x 27 cm |
| Greutate brută | 9.30 kg |
| Greutate netă | 7.60 kg |
| Lungime tijă | 1500 mm |
| Nesiguranța K | 3 dB |
| Nivelul presiunii acustice LwA | 113 dB |
| Nivelul presiunii sonore LpA | 94 dB |
| Putere CP | 1.09 CP |
| Putere KW/W | 0.8 kW |
| Răcire | Cu aer |
| Sistem de aprindere | Electronic |
| Sistem pornire | Manuală |
| Tip motor | 4 timpi, cu un singur cilindru |
| Tip produs | Motocoasă |
| Tip tijă | Fixă |
| Turație la relanși (rpm) | 2800 - 3000 rpm |
| Turație motor în sarcină (rpm) | 6500 rpm |
| UM/bax | 1 bucată |
| Valoarea vibrațiilor | Mâner dreapta 2.41 m/s ² Mâner stânga 2.42 m/s ² |

RO

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Verificați dacă motocositoarea și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu uealța.

Înainte de operarea cu **Motocositoarea DZ-M103** sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, **asigurați-vă că aceasta este oprită.**

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi prezente și să va îngreuneze munca.

Montarea mânerului de ghidare (fig.3):



ATENȚIE

Înainte de a face orice reglaj, opriți întotdeauna motorul și trageți conectorul bujiei de pe bujie. Purtați întotdeauna mănuși de protecție! Porniți aparatul numai după ce este complet asamblat.

- Slăbiți cele 4 șuruburi de pe capacul superior al prinderii și inserați cele două părți ale ghidonului, în mod egal apoi strângeți șuruburile.
- Aveți grijă ca mânerul cu maneta de accelerație va fi pe partea dreaptă (va fi ținut cu mâna dreaptă), privit din lateralul motorului.

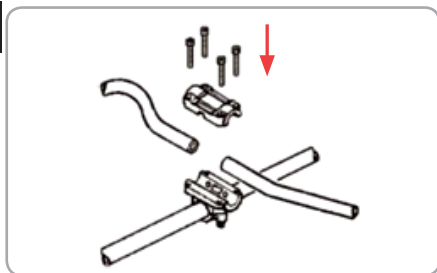


Fig.3

Asamblarea cablului de accelerație (fig.4):

- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Conectați terminația cablului de accelerație în lăcașul dedicat de pe carburator.

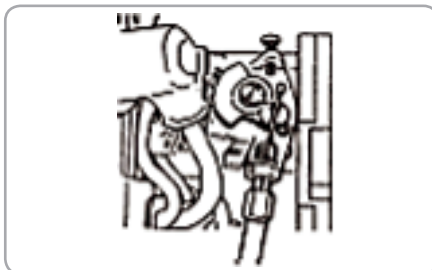


Fig.4

Montarea protecției (fig.5):

- Atașați protecția de plastic pe ax prin intermediul distanțierului și a celor două șuruburi de prindere.
- Pentru a se potrivi apărătoarea capului de tăiere trebuie să folosiți numai capete acceptate de producător așa cum sunt arătate în acest manual.
- Asigurați-vă că atunci când utilizați capetele de tăiere sau cel cu nailon acestea sunt:
- Lama de tăiere trebuie să fie bine lustruită, fără fisuri sau ruptă. Dacă lama de tăiere lovește o piatră în timpul funcționării, opriți motorul și verificați imediat lama.
- Lustruiți sau înlocuiți lama cutter-ului la fiecare trei ore de utilizare.
- Apărătoarea trebuie să fie întotdeauna instalată, pentru siguranța dumneavoastră și pentru a respecta reglementările de prevenire a accidentelor. Funcționarea echipamentului fără apărătoare, nu este permisă.
- Pentru montarea discului de tăiat iarba asigurați-vă că limitatorul de sarcină este detașat de pe protecție.

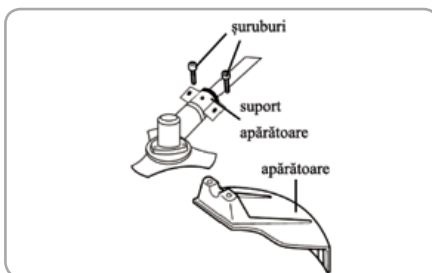


Fig.5

RO

Fixarea harnașamentului (accesoriu opțional neinclus în pachet) (fig.6):

- Pentru a fixa harnașamentul va trebui să-l poziționați pe umeri, iar după aceea să îl asigurați conform imaginilor de mai jos.
- Harnașamentul se poate fixa cu ușurință pe corpul utilizatorului prin intermediul elementelor de reglare tip rapid, fără ca utilizatorul să piardă timp sau să sufere disconfort în timpul exploatării. Prin ajustarea rapidă, utilizatorul poate începe imediat lucrul.
- Pentru a putea poziționa corect motocoasa în harnașament, asigurați-vă că aceasta stă în echilibru și nu atinge solul.
- Pentru echilibrarea motocoasei în raport cu harnașamentul și înălțimea utilizatorului, va trebui să efectuați următorii pași:
 - asigurați-vă că chinga de prindere este situată la un lat de palmă sub șoldul utilizatorului,
 - poziționați motocoasa în siguranța harnașamentului și lăsați-o liberă,
 - în cazul în care motocoasa nu stă în echilibru și atinge cu discul tăietor suprafața solului sau motocoasa se înclină spre motor va trebui să găsiți punctul de echilibru al motocoasei prin mutarea ghidajului de pe tijă spre motor sau discul tăietor.

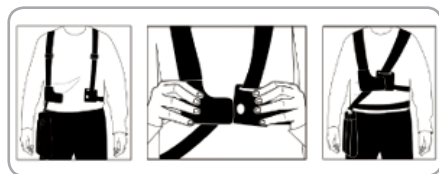


Fig.6

Montarea / demontarea discului tăietor (fig.7, 8):

- Montați lama de tăiere pe arbore în ordinea imaginilor de mai jos (cuplu de strângere: 13-23 N.m).

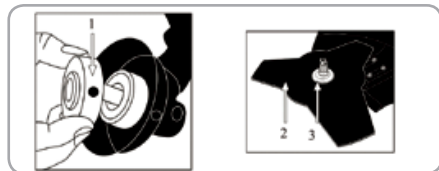


Fig.7

- Cuțitele tăietoare sunt prevăzute la livrare cu protecții din material plastic.
- Acestea trebuie îndepărtate înainte de utilizare și puse după aceea la loc.



ATENȚIE

Purtați întotdeauna mănuși când montați lama.



Fig.8

1. Fișă cu canelură pentru cuplarea capului sau a discului
2. Disc tăietor
3. Clemă șaibă
4. Capac
5. Piuliță

Montarea / demontarea capului de tăiere cu nylon (fig.9):

- Clema șaibă (3), capacul (4) și piulița(5) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere cu nailon. Acesta se fixează pe partea de sus a fișei cu canelura (1).
- Introduceți cheia imbus prin orificiul din cutia de viteze și rotiți fișa (1) până când este blocată.
- Rotiți capul de tăiere pe arbore în sens orar.
- Scoateți cheia imbus.

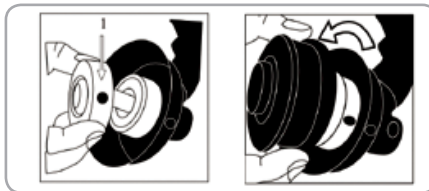


Fig.9

Combustibili / alimentarea cu combustibili (fig.10, 11):

- Când manipulați combustibilul aveți mare grijă. Acesta conține solvenți. Nu inhalați vapori și evitați orice contact cu pielea.
- Produsele petroliere minerale pot degresa pielea. Dacă pielea dumneavoastră intră în contact cu acestea în mod repetat și pentru o perioadă lungă de timp acestea se va usca. Pot apărea diferite boli de piele.
- Acest motor este certificat pentru a funcționa pe benzină fără plumb cu o cifră octanică a pompei de 91 sau mai mare.

RO

- Alimentați într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Dacă motorul funcționează, lăsați-l să se răcească mai întâi. Nu alimentați niciodată motorul în interiorul unei clădiri în care fumul de benzină poate ajunge la flăcări sau scântei.
- Puteți utiliza benzină fără plumb care nu conține mai mult de 10% etanol (EIO) sau 5% metanol în volum. În plus, metanolul trebuie să conțină cosolvenți și inhibitori de coroziune. Utilizarea combustibililor cu conținut de etanol sau metanol mai mare decât cel prezentat mai sus poate provoca probleme de pornire și I sau performanță. De asemenea, poate deteriora componentele metalice, cauciuc și plastic din sistemul de alimentare cu combustibil. Defecțiunile motorului sau procente de etanol sau metanol mai mari decât cele indicate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

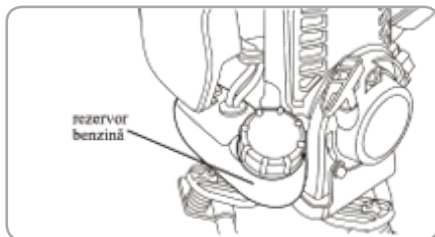


Fig.10

- Nu folosiți niciodată benzină învechită sau contaminată sau amestec de ulei și benzină.
- Evitați formarea murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.
- Nu umpleți în mod excesiv rezervorul de benzină (nu trebuie să fie benzină în gâtul de umplere). După alimentare, asigurați-vă că bușonul este strâns corect.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil la realimentare. Benzina vărsată sau vaporii se pot aprinde. Dacă ați vărsat benzina, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornire.

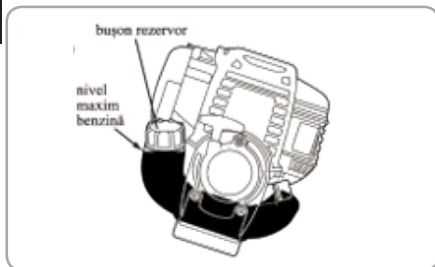


Fig.11

- Benzina se deteriorează foarte rapid în funcție de mai mulți factori cum ar fi expunerea la lumină, temperaturi mari și trecerea timpului. În cel mai rău caz benzina se poate contamina în 30 de zile. Utilizarea benzinei contaminate poate avaria serios motorul (înfundarea carburatorului, blocarea supapelor etc). Aceste probleme datorate combustibilului contaminat nu sunt acoperite de garanție.

Alimentarea rezervorului (fig.12):

- Curățați zonele din jurul filtrului și capacul rezervorului, pentru a preveni murdăria de a intra în rezervor.
- Deșurubați capacul rezervorului și umpleți rezervorul cu combustibil.
- Înșurubați capacul rezervorului.
- Curățați capacul și rezervorul după alimentare. Depozitarea combustibilului:
- Combustibilul nu pot fi depozitat pentru o perioadă nelimitată de timp.
- Achiziționați numai cantitatea necesară pentru o funcționare de 4 săptămâni.
- Utilizați doar canistre speciale de depozitare a combustibilului.

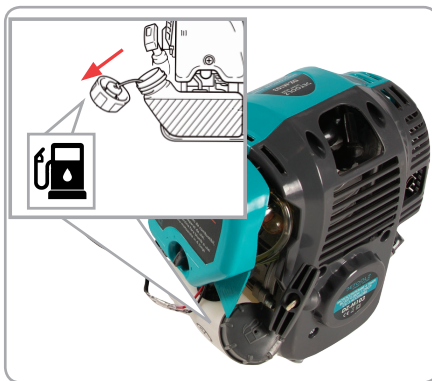


Fig.12

Alimentarea cu ulei (fig.13, 14):



ATENȚIE

Utilizarea motorului cu un nivel scăzut de ulei îl poate avaria (cala).

Verificarea nivelului de ulei din motor:

- Puneți motocoasa pe o suprafață orizontală și scoateți bușonul umplere ulei.
- Verificați nivelul uleiului: ar trebui să ajungă în

buza gâtului de umplere și verificați calitatea acestuia.

- Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei corespunzător până când nivelul este la buza gâtului de umplere. Dacă uleiul este contaminat sau deteriorat, schimbați-l.
- Înfiletați bușonul de umplere. La fiecare 10 ore de funcționare verificați uleiul și completați până la nivelul corespunzător atunci când motorul funcționează mai mult de 10 ore în regim continuu.

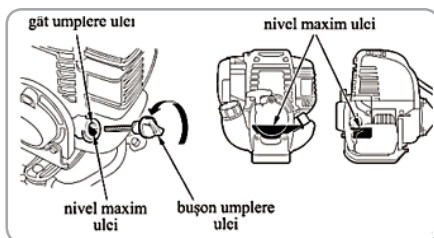


Fig.13

- Folosiți un ulei de motor de 4 timpi care întrunește sau depășește clasificările API SE sau mai noi (echivalente).
- Întotdeauna verificați eticheta API de pe bidon pentru a conține literele SE sau mai bune (echivalente). SAE 10W-30 este recomandat pentru uz general. Alte vâscozități prezentate în diagramă pot fi utilizate atunci când temperatura medie din zona dvs. se încadrează în domeniul indicat.

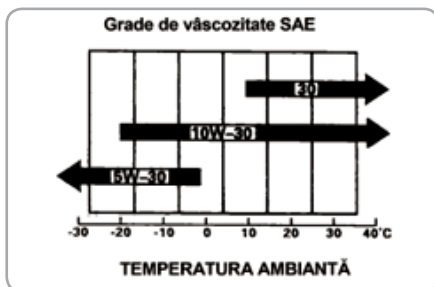


Fig.14

Schimbarea uleiului (fig.15):

- Scurgeți uleiul uzat când motorul este cald. Încălziți rapid și complet țevile de scurgere a uleiului.
- Puneți un recipient adecvat sub motor, pentru a colecta motorul uzat, apoi scoateți dopul de umplere cu ulei/joja, dopul de scurgere a uleiului și șaiba.
- Lăsați să curgă tot uleiul uzat, apoi remontați dopul de scurgere a uleiului și o șaibă nouă și

strângeți bine dopul de scurgere. Vă rugăm să aruncați uleiul uzat într-un mod care nu dăunează mediului. Vă sugerăm să duceți uleiul uzat într-un recipient etanș la centrul local de reciclare sau la stația de service, pentru reciclare. Nu-l aruncați la gunoi și nici nu-l turnați în pământ sau în canalizare.

- Cu motorul în poziție orizontală, umpleți până la marcajul superior de pe joja (marginea de jos a orificiului de umplere cu ulei) cu uleiul recomandat.
- La o motocoasă nouă uleiul se schimbă după primele 20 de ore de funcționare. Ulterior schimbul de ulei se face la fiecare 50 de ore de funcționare.

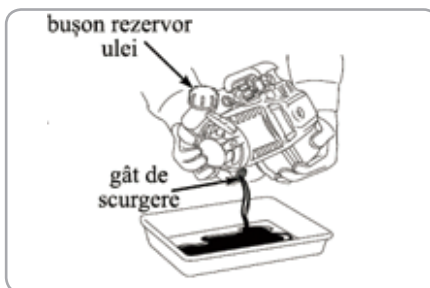


Fig.15

4.2. Modul de operare

Respectați normele de protecția muncii pentru prevenirea accidentelor. Înainte de punerea în funcțiune a motocoasei trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite:

- Pe o rază de 5m de o parte și de alta a motocoasei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact.
- Motocoasa este așezată în poziție orizontală pe sol.
- Coamele sunt corect montate și fixate.
- Cablurile sunt corect montate.
- Capul reductor are vaselină pe șurub.
- Maneta de accelerație este acționată la maxim și blocată în această poziție.
- Discul tăietor este montat și fixat corect, asigurat cu piulița de siguranță.
- Dispozitivul de protecție este montat corect.
- Toate șuruburile și piulițele sunt strânse ferm.
- Înainte de începerea lucrului verificați ca zona de lucru să fie curată și îndepărtați orice obstacol care vă va împiedica să exploatați aparatul în siguranță.

- Nu începeți să lucrați cu motocoasa până când nu marcați zona de lucru în jurul dumneavoastră pe un perimetru de 15m, cu ajutorul unor frânghii sau semnalizatoare astfel încât să nu fie permis accesul persoanelor străine.
- Verificați aparatul, pentru ca acesta să nu aibă părți defecte sau lipsă, să fie corect și complet asamblat. Verificați discul de tăiere și modul de prindere al acestuia la întregul ansamblu.
- Nu utilizați niciodată discuri de tăiere îndoite, deformate, fisurate, sparte sau cu alte defecte care pot pune în pericol siguranța dumneavoastră personală.
- Păstrați în permanență discul de tăiere ascuțit.
- Ascuțiți muchiile tăietoare ale discului la intervale regulate de timp.
- Verificați strângerea discului de tăiere și asigurați-vă că acesta se rotește ușor fără a produce zgomote anormale.
- NU tăiați niciodată în ploaie, vreme urâtă sau când vizibilitatea este scăzută sau când sunt temperaturi foarte scăzute sau foarte ridicate. Nu utilizați produsul în zone alunecoase sau atunci când nu vă puteți ține echilibrul. Nu folosiți produsul noaptea, pe timp de ceață, vânt sau oricând simțiți că vizibilitatea este afectată și nu aveți control vizual al întregii zonei în care lucrați.

- NU utilizați niciodată motocoșitoarea când sunteți obosit, bolnav, supărat, depresiv sau sub influența medicamentelor sau alcoolului sau a drogurilor.
- Asigurați-vă că vă odihniți suficient între reprizele de utilizare. Limitați sesiunile de cosire la cca. 30 minute de funcționare continuă apoi odihniți-vă cca. 10-20 minute. De asemenea, numărul de reprize zilnice de tăiere nu trebuie să depășească maxim 2 ore.

Pornirea motorului (fig.16, 17):

- În primul rând așezați aparatul pe sol.
- Apăsăți ușor pompa amorsa în mod repetat (3-4 ori) până când combustibilul intră în pompa amorsă.
- Deplasați clapeta șocului în poziția de sus (închis).
- Acționați la maxim maneta de accelerație și blocați comutatorul pe poziția START.
- Eliberați maneta de accelerație.
- Țineți ferm mânerul cu mâna stângă și cu mâna dreaptă trageți de sfoara demarorului.
- Tragerea se efectuează în două etape. Prima

dată va fi o tragere ușoară a demarorului până când sfoara este pretensionată și ieșită aproximativ 150mm din rola demaror. A doua dată va fi o tragere puternică și lungă fără întrerupere (trageți de sfoară până în dreptul umerilor dvs.)

- Repetați operația de pornire până când auziți aprinderea inițială.
- Apăsăți clapeta de șoc pe poziția deschis și trageți cablul de pornire din nou până când motorul pornește
- De îndată ce motorul pornește, apăsăți imediat și eliberați accelerația, eliberând astfel jumătate de accelerație pentru ca motorul poate rula în relanti.

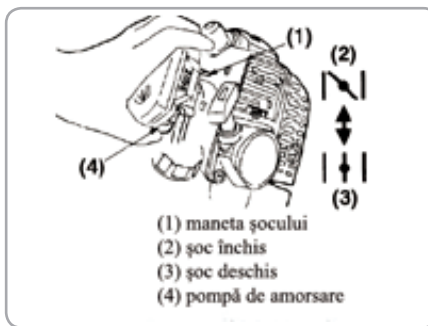


Fig.16

- Porniți motorul timp de aproximativ un minut la o viteză moderată înainte de a aplica regimul maxim. Atenție în timpul funcționării: Dacă maneta de comandă este deschisă complet într-o operațiune fără sarcină, rotația motorului crește la 10.000 rot/min sau mai mult. Nu utilizați niciodată motorul la o viteză mai mare decât este necesar și la o viteză de aproximativ 6000-8000 rot/min.



Fig.17

Oprirea motorului:

Oprirea motorului motocoasei se face după cum urmează:

- Eliberați maneta de accelerație și lăsați motorul să ruleze circa un minut. Treceți comutatorul pe poziția STOP.

**ATENȚIE**

Cu excepția unei situații de urgență, evitați să opriți motorul simultan cu acționarea accelerației!

- Reglarea carburatorului pentru utilizarea la mare altitudine:
- Carburatorul a fost reglat din fabrică. Contactați un service autorizat dacă este necesară reglarea carburatorului.
- La mare altitudine, amestecul standard aer-combustibil este prea bogat. Performanțele vor scădea, iar consumul va crește. Un amestec prea bogat va afuma bujiile, ducând la porniri dificile. Utilizarea la o altitudine care diferă de cea pentru care motorul a fost proiectat poate crește emisiile.
- Performanțele la altitudini înalte pot fi îmbunătățite prin modificări specifice ale carburatorului. Dacă folosiți în mod constant motocoasa la altitudini de peste 1500 metri, rugați un dealer să vă facă modificările la carburator. Motorul, atunci când funcționează la altitudini înalte cu modificările carburatorului corespunzătoare va întruni toate standardele privind emisiile pe durata sa de viață.
- Chiar și cu carburatorul modificat, puterea motorului va scădea cu 3,5% la fiecare 300 metri creștere de altitudine. Acest efect de pierdere de putere va fi resimțit mai puternic dacă modificările la carburator nu sunt făcute.

**ATENȚIE**

Atunci când carburatorul a fost reglat pentru funcționarea la altitudine mare, amestecul aer-combustibil este prea sărac pentru altitudini joase. Funcționarea la altitudini de sub 1500 m cu un carburator modificat poate duce la supraîncălzirea motorului și la avarierea acestuia. Pentru utilizarea la altitudini joase, cereți dealerului să readucă carburatorul la setările din fabrică.

Reglarea turației de relanți (fig.18):

- Nu încercați niciodată să faceți ajustări ale motorului în timp ce aparatul este pornit și purtat de către operator. Întotdeauna faceți aceste ajustări ale motorului cu aparatul oprit și așezat pe o suprafață dreaptă și dură. Lama de tăiere sau capul de tăiere cu nailon nu ar trebui să se învârtă atunci când pârghia de comandă este complet eliberată. Dacă este necesar, reglați turația de mers în gol cu ajutorul șurubului de reglare inactiv.

- Viteza la relanți ar trebui să fie setată la 2.600 rot/min.

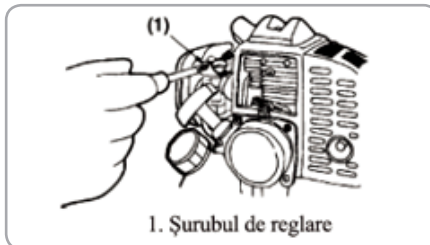


Fig.18

- Dacă este necesar, corectăți prin intermediul șurubului de reglare la relanți (capul de tăiere cu nailon nu trebuie să se învârtă atunci când motorul este pornit la relanți). - Învingându-se în sensul acelor de ceasornic șurubul care va determina o creștere a vitezei motorului, dacă învârtiți șurubul în sens contrar se va reduce turația motorului.

**ATENȚIE**

Încălziți suficient motorul înainte de efectuarea reglajului. Dacă reglajul de mers în gol nu poate fi ajustat încât dispozitivul de tăiere să se oprească, apelați imediat la un service autorizat!

4.3. Metode de operare

Poziția corectă de utilizare:

- Utilizați aparatul numai în zone cu iluminare și vizibilitate bună.
- În timpul sezonului rece feriviți-vă de zonele alunecoase sau umede, gheață și zăpadă. (pericol de alunecare). Asigurați-vă întotdeauna că aveți condiții maxime de siguranță.
- Nu tăiați niciodată deasupra înălțimii umerilor.
- Nu vă arcați pe o scară sau nu alergați cu aparatul în funcțiune.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Verificați terenul pe care se va utiliza aparatul și îndepărtați toate obiectele care pot fi prinse și aruncate de aceasta (nisip, pietre, cuie, etc), provocând astfel rănirea utilizatorului sau deteriorarea aparatului.
- Înainte de a începe tăierea, instrumentul de tăiere trebuie să fi ajuns la viteza maximă de lucru.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la turația de relanți. Puneți-vă hamul de susținere a motocoasei.

RO

- Fixați motocoasa în cârligul de susținere de pe ham pe partea dreapta. Ajustați înălțimea astfel încât tamburul cu fir să fie paralel cu solul.
- Clema de prindere de pe tija motocoasei trebuie reglată astfel încât motocoasa să se încline ușor spre înainte (tamburul cu fir să se lase pe sol)
- Tineți ferm de mânerul motocoasei, păstrând spațiul între tamburul cu fir și sol. Tija ar trebui să fie înclinată la 20° înainte, spre direcția de tăiere.
- La lucrul cu cuțitul există pericol de recul când cuțitul intră în contact cu obstacole (trunchiuri de copac, crengi, cioturi, pietre, etc.). Astfel, aparatul ricoșează în sens opus direcției de rotație a sculei de tăiere. Aceasta poate duce la pierderea controlului asupra aparatului.
- Nu se va folosi acest cutit la crengi solide, cum ar fi tufișuri și copaci, etc, cu un diametru mai mare de 3 cm deoarece aparatul va fi deviat cu o forță mare, apărând riscul de leziuni.
- Nu utilizați cuțitul în apropierea gardurilor, stâlpilor metalici, bornelor sau fundațiilor.

Prevenirea reculului:

- Adâncimea de tăiere trebuie să fie jumătate din diametrul de tăiere. În situația în care se taie iarba deasă cu arbuști sau buruieni groase, adâncimea de tăiere trebuie să fie de 1/3 din diametrul de tăiere.
- Ajustați turația motocoasei în funcție de iarba tăiată. Accelerați mai mult când urmează să tăiați arbuști mici și buruieni groase.
- Pentru a evita încărcarea zonei de lucru cu iarba tăiată, efectuați tăierea începând de la dreapta către stânga.
- Încetiniți viteza de mișcare dreapta - stânga și creșteți ușor turația motorului atunci când întâlniți iarbă deasă, greu de tăiat.
- Nu concentrați tot efortul necesar tăierii doar în brațe. Executați mișcările stânga - dreapta din corp.
- Fiți atent la fire, buruieni, iarba uscată, etc. pentru a evita rotirea lor în jurul axului tamburului cu fir (discului). Acestea vor cauza blocarea tamburului cu fir (discului) și vor face ca ambreiajul centrifugal să patineze. Apariția frecventă a acestor blocaje va conduce la uzura prematură a ambreiajului.

Ajustare lungimii firului de tăiere:

- Motocoasa este echipată cu un tambur semiautomat pentru fir, cu ajutorul căruia operatorul poate ajusta lungimea firului de tăiere fără a opri mo-

torul motocoasei. Când firul de tăiere este scurt, lovirea scurtă de pământ a tamburului cu fir aflat în mișcare de rotație face ca firul să fie eliberat automat.

- Lungimea firului de tăiere va crește cu 25,4 mm la fiecare lovire a tamburului de pământ. Repetați lovirea în funcție de lungimea necesară.
- În cazul în care este eliberat prea mult fir, lungimea acestuia este ajustată automat de către cuțitul aflat pe apărătoare, obținându-se astfel diametrul maxim de tăiere.

Folosirea dispozitivelor de tăiere:

Alegeți dispozitivele de tăiere în funcție de suprafața pe care se taie. Nu folosiți dispozitive de tăiere care nu sunt recomandate de producător.

- **Auto-cut:** Cap tăietor cu 2 fire a căror lungime se reglează automat prin autorețezare cu ajutorul cuțitului aflat pe carcasa de protecție. Se utilizează în mod special la lucrările de cosire și amenajare, în locuri cu obstacole.
- **Cuțit cu 3 dinți:** Fabricat din oțel, destinat lucrărilor de cosire a ierbiu dure și uscate, pe suprafețe întinse.

Diferite procedee de tăiere:

Reguli de bază de siguranță:

Priviți în jurul dumneavoastră:

- Pentru a vă asigura că nu se află persoane, animale sau obiecte care vă pot influența controlul asupra mașinii.
- Pentru a vă asigura că oameni, animale sau altceva nu riscă să ajungă în contact cu dispozitivul de tăiere sau cu obiectele care pot fi aruncate de dispozitivul de tăiere.



ATENȚIE

Nu folosiți niciodată mașina dacă nu puteți cere ajutorul cuiva în caz de accident.

Inspectați locul de muncă. Îndepărtați toate obiectele care nu sunt fixate, precum pietre, sticlă spartă, cuie, sârmă de oțel, sfoară, etc. ce ar putea fi aruncate afară sau înfășurate în jurul dispozitivului de tăiere.

Evitați folosirea în vreme proastă. Ca de exemplu ceață deasă, ploaie puternică, vânt tare, frig excesiv, etc. A lucra în vreme friguroasă este oboseitor, și produce situații periculoase, cum ar fi teren alunecos, imposibilitatea prevederii direcției de cădere, etc.

Asigurați-vă că puteți înainta și sta în mod sigur. Controlați dacă sunt eventuale obstacole în cazul unei deplasări neașteptate (rădăcini, pietre, crengi, gropi, șanțuri, etc). Lucrați cu atenție mărită pe teren înclinat.

Fiți foarte atenți la tăierea copacilor care sunt tensionați. Un copac tensionat se poate arca atât în timpul tăierii cât și după tăiere, revenind în poziția normală. Dacă vă plasați greșit sau plasați tăietura inițială într-un mod necorespunzător, arborele poate să vă lovească sau să lovească mașina, ceea ce duce la pierderea controlului. Ambele situații pot duce la răni grave.

Asigurați-vă un echilibru corespunzător și stabilitatea picioarelor.

Țineți aparatul întotdeauna cu ambele mâini. Țineți aparatul în partea dreaptă a corpului.

Țineți aparatul în așa fel încât dispozitivul de tăiere să fie sub nivelul șoldului.

Înainte de deplasare trebuie să opriți motorul. La deplasări mai lungi cât și la transport trebuie folosită protecția la transport.

Nu lăsați mașina pe pământ cu motorul în funcțiune, decât dacă o aveți sub observație.

Procedee:

Metoda de cosit în spirală sau cifra 9 (fig.19):

Începeți să cosiți din punctul cel mai exterior al suprafeței, alegându-vă modul de cosit, pe dreapta sau pe stânga. Este recomandat să nu cosiți în ambele sensuri, deoarece riscați să călcați fânul cosit în sensul de întoarcere.



Fig.19

Metoda de cosit drept (fig.20):

Înainte să începeți să cosiți fixați-vă un punct de reper orientativ către care urmează să vă deplasați. Cosirea se poate face prin orientarea mânerelor consecutiv către dreapta sau stânga în funcție de modul propriu de cosit.



Fig.20

Metoda de cosit în pantă sau rampă (fig.21):

Evitați cosirea orientată în rampă sau pantă. Pentru a putea cosi în siguranță poziționați-vă perpendicular pe axa pantei și sprijiniți-vă întotdeauna pe piciorul din rampă.



Fig.21

Metoda de cosit folosită pentru defrișare (fig.22):

Defrișarea se face întotdeauna cu un disc perfect ales, în funcție de arbuștii ce trebuie defrișați. Pentru o defrișare în siguranță trebuie să începeți întotdeauna din marginea suprafeței de cosit și niciodată din interiorul acestei suprafețe, pentru a evita posibile accidente.



Fig.22

Metoda de cosit cu ajutorul auto-cutului (fig.23):

Pentru utilizarea auto-cutului trebuie să alegeți perfect tipul de fir pentru suprafața ce trebuie aerisită sau cosită. Firul care echipează auto-cutului va mărunți fin iarba. Auto-cutul poate fi folosit cu succes în zonele cu obstacole, pentru aerisirea arborilor, în zonele rosturilor cu borduri. Pentru manipularea firului va trebui să acționați auto-cutul prin apăsarea acestuia pe sol sau prin lovirea ușoară a acestuia de sol.

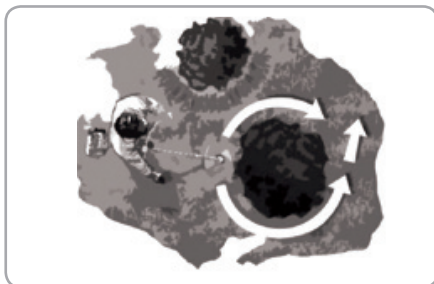


Fig.23

Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: masca de protecție antipraf; antifoaie; ochelari de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a motocosoarelor
- Adoptați o poziția de lucru corectă
- Evitați fumatul atunci când utilizați motocosoarea.
- Mențineți mânerul uscat, curat, fără amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabilă, astfel că este recomandat să se realimenteze într-un mediu bine ventilat. După realimentare, strângeți capacul. Verificați frecvent dacă rezervorul de combustibil este deteriorat, dacă există scurgeri, dacă este deteriorat, înlocuiți imediat.
- Orice persoană care nu cunoaște utilajul și nu l-a folosit niciodată, trebuie să citească manualul de utilizare înainte de a lucra cu produsul.
- Dacă lăsați motocoasa nesupravegheată, asigurați-vă că nici o persoană neautorizată nu are posibilitatea să o pornească.
- Când lucrați cu motocoasa lângă un zid sau o bordură, asigurați-vă că păstrați o distanță de siguranță.
- Niciodată nu lucrați desculț sau în sandale. Pregătiți-vă de lucru cu pantofi rezistenți. Înainte de a începe lucrul inspecțiați terenul, înlăturați pietre, lemne, bucăți de metal și orice corp străin.
- Înainte de a porni motorul, utilizatorul trebuie să se asigure că are o rază de minim 15 m în fața motocoasei, liberă.
- Asigurați-vă că motocosoarea este ținută ferm
- Utilizați motocosoarea/motocoasa cu fir doar în condiții de iluminare și vizibilitate adecvate. În timpul sezonului de iarnă, feriți-vă de zonele alunecoase sau umede, precum zone acoperite cu gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați-vă că aveți întotdeauna o poziție stabilă.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului tăiei.
- Nu stați în picioare pe o scară în timp ce utilizați motocosoarea.
- Este interzis urcatul în copaci pentru a efectua operația de tăiere cu motocosoarea.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Nu este recomandată accelerarea sau frânarea rapidă, pentru a nu deteriora unealta.
- Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere a atins turajul de lucru maximă.
- În cazul în care iarbă sau crengi sunt prinse între dispozitivul de tăiere și apărătoare, opriți întotdeauna motorul înainte de curățare.
- Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza obosealii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10-20 de minute la fiecare oră.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.

**INFORMAȚII**

Dacă transferați motocosoarea altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține motocicleta în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii aparatul;
2. Așteptați oprirea completă.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de personal calificat și autorizat.
- În cazul în care unealta nu pornește, verificați alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o eficiență scăzută a sculei, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.

Ungea capului reductor:

- După fiecare 30 de ore de funcționare ungeți cutia de viteze. Deșurubați capacul lateral al capului reductor și adăugați un vaselină. Strângeți bine capacul.

Întreținerea filtrului de combustibil:

- Înfundarea filtrului de combustibil duce la o funcționare instabilă a motorului precum și la creșterea cu dificultate a turației acestuia.
- Pașii de urmat la curățarea filtrului de combustibil:
 1. Desfaceți și îndepărtați bușonul rezervorului de benzină.
 2. Folosind o sârmă îndoită la capăt, agățați și scoateți furtunul cu filtrul de combustibil (1) din rezervor.
 3. Verificați dacă filtrul de combustibil (1) este mur-

dar sau nu. Dacă estemurdar, curățați-l cu o pensulă cu benzină sau alt solvent. Dacă este foarte murdar, acesta trebuie înlocuit.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.
- Filtrul de aer, în cazul în care este înfundat va reduce performanța motorului. Lunar verificați și curățați elementul filtrant în apă caldă, săpun după cum este necesar. Se usucă complet înainte de a se instala. În cazul în care filtrul este rupt sau colmatat, înlocuiți-l cu unul nou.
- Ridicați maneta de blocare din capacul filtrului de aer.
- Țineți de partea dreaptă și stângă de capacul filtrului de aer, și apăsați-l în interior pentru al scoate.
- Scoateți buretele. Spălați-l cu apă caldă și apoi uscați bine.
- După curățare, puneți înapoi buretele și instalați filtrul de aer apoi strângeți șurubul pentru a-l fixa.
- Dacă există praf excesiv sau murdărie la filtrul de aer, curățați-l în fiecare zi. Un filtru de aer înfundat poate face dificilă sau imposibilă pornirea motorului sau să funcționeze la viteza de rotație corespunzătoare.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

- După fiecare utilizare, motocicleta trebuie să fie curățată cu grijă de resturile de iarbă și sol, cu ajutorul unei perii.
- Echipamentul nu poate fi stropit cu apă sau pus în apă. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți. În acest fel se poate deteriora iremediabil echipamentul.

Verificarea bujiei:

- Folosiți exclusiv tipul de bujie recomandat de producător. Pentru a instala bujia, potriviți-o cu atenție în lăcașul său și strângeți-o cu mâna inițial ca apoi să o strângeți cu cheia de bujii încă un

sfert de tură. Cuplu de strângere: 9.8 - 11.8 Nm. În situația în care electrodul este consumat sau colmatat se recomandă schimbarea bujiei.

- Verificați bujia după 10 de ore de funcționare dacă este murdară și curățați-o dacă este necesar cu o perie de cupru. După aceea bujiasa va întreține după fiecare 50 de ore de funcționare.
- Utilizați numai cheie speciala (nefurnizată) pentru a scoate sau pentru a instala bujia.
- Diferența dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie 0.6-0.7mm (0,024 „-0.028”). În cazul în care diferența este prea mică sau prea mare, ajustați-o. Dacă bujia este înfundată cu carbon sau murdară, curățați-o bine sau înlocuiți-o.
- Nu atingeți conectorii bujiei în timp ce motorul este pornit (pericol de înaltă tensiune șoc electric).

Curățarea tobei de eșapament:

- Verificați toba de eșapament prin portul de evacuare înainte de orice pornire a motocicletei pentru a fi siguri că nu este obturată cu crenguțe sau resturi vegetale care pot lua foc la pornirea motocicletei.
- Demontați eșapamentul, introducând o șurubelniță în orificiul de ventilație și îndepărtați prin curățare depunerile de calamină. Procedați în mod similar și pentru conducta de evacuare.
- Strângeți toate șuruburile și piulițele cu garnitura.
- Verificați dacă nu apar scurgeri de ulei de la ambreiaj spre toba eșapamentului și dacă ați curățat uleiul scurs.
- Demontați plutitorul și curățați carburatorul în interior.

5.3. Depozitarea

- Nu depozitați motocicleta neprotejată în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-o într-un loc răcoros și uscat.
- Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.
- Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.
- Depozitați motocicleta într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.
- Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în pungă de plastic pentru a evita acumularea umidității.
- Goliți tot carburantul, atât din rezervor cât și din carburator.

- Nu se recomandă reutilizarea aceluiași combustibil, după o perioadă de stocare de 2 săptămâni, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.
- Nu depozitați motocicleta în apropierea unor zone inflamabile sau în dreptul ieșirilor.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, conștientizând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.



Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06

PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a motocicletei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

| Problemă | Cauză probabilă | Moduri de remediere |
|---|---|---|
| Dificultăți la pornirea motorului în stare de răcire. | Bujia poate fi umedă. | Uscați bujia. |
| | Bujia nu produce scânteele. | Înlocuiți bujia. |
| | Prea mult combustibil absorbit. | Reduceți alimentarea cu combustibil. |
| Dificultăți la repornire după o oprire bruscă. | Lipsa combustibilului sau carburatorul este blocat. | Umpleți rezervorul de combustibil sau curățați carburatorul. |
| | Filtrul de combustibil este murdar. | Curățați filtrul de combustibil. |
| | Bujie încărcată. | Curățați bujia. |
| Motorul nu are putere. | Verificați filtrul de aer. | Curățați sau înlocuiți. |
| | Verificați combustibilul. | Drenați rezervorul și carburatorul. Alimentați cu benzina proaspătă. |
| Motocicleta nu oferă randament. | Tăiere neregulată. | Înlocuiți firul de nilon. |
| | Turație de ralanti motor defectuoasă. | Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, tobă de eșapament înfundată, conductă de evacuare din cilindru înfundată- curățați sau înlocuiți |

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centură 5 CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Motocositoare
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant: DZ-M103
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 12100:2010 - Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
 8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare.
 9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilitate electromagnetică. Standarde generice. Standard de pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare.

CE

SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Motocositoare, model DZ-M103**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot în mediu de către echipamente pentru utilizare în aer liber, Directiva 2005/88/CE privind emisiile de zgomot în mediu.

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:

Iulie 2022

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnatură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificari și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solitățile excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factura sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acorda numai daca produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

| Nr. | Data intrării | Nr. factură | Descriere reparații | Semnătura | Prelungire garanție |
|-----|---------------|-------------|---------------------|-----------|---------------------|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |

Semnătura Vânzător
 (semnătura și stampila)

RO



www.detoolz.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.micul-fermier.ro